

Contents

<i>List of Illustrations</i>	vii
<i>Acknowledgements</i>	xi
<i>Note to the Reader</i>	xiii
Prologue: On grammar and women	
1. <i>Grammatica</i> : the key to knowledge	1
2. The spoken language, the written language	8
3. The scope of this book	12
PART ONE: Sixteenth–Seventeenth Centuries	
1. Women, the vernacular, and classical languages	21
1. Women’s use of language	22
2. Women teaching and learning language	25
3. Women and classical languages	31
4. Women accessing the literary vernacular	45
5. Women, Petrarchism, and the Tuscan language	56
6. Women ‘playing’ with the vernacular	64
7. Women discussing the Questione	71
2. Women and vernacular grammar	83
1. Grammars and their readers	84
2. Grammar and the ‘ladies’	90
3. Grammars for ‘le donne’	108
4. Grammar and women: the Seicento setback	115
PART TWO: Eighteenth–Early Nineteenth Centuries	
3. Women and language in the ‘Secolo delle donne’	129
1. A complex linguistic situation	130
2. Italian and Latin in schools and beyond	136
3. Women, Gallomania, and other linguistic influences	143
4. Women’s education and language	149
5. Women readers, writers, and translators	172
4. Knowledge and language ‘for the ladies’	188
1. Targeting the ‘ladies’	189
2. Grammars ‘for the ladies’ in Europe	201
3. Grammars of Italian	209
4. French grammars and the Italian ‘dame’	217

PART THREE: The Nineteenth Century

5. Women and the mother tongue in the Ottocento	235
1. Towards one state and a national language	236
2. Schooling and the national language	244
3. Ideas on women and education	251
4. The mother and the language	261
5. The 'maestra'	274
6. Florentine women as language informants	284
6. Women writing on language	302
1. Teaching and learning grammar	303
2. Grammars for and by women	307
3. Women and norms of language use	324
4. Women reading and writing novels	329
5. Modern women writers and the <i>Questione della lingua</i>	336
Epilogue	349
<i>References</i>	
Primary sources	353
Secondary sources	370
<i>Index</i>	403